

レンズフード Lens Hood

取扱い説明書

取扱説明書 **Operating Instructions** **Mode d'emploi** **Bedienungsanleitung** **Manual de instrucciones** **Gebruiksaanwijzing** **Manual de instruções** **Istruzioni per l'uso** **Bruksanvisning** **Инструкция по эксплуатации** **使用说明書** **사용설명서**

主な特長
LSF-S58は、ソニーのデジタルビデオカメラ(フィルター径58mm)専用のレンズフードです。不要な光線を遮り、フラアなどによる画質の低下を防ぎます。本機はワイドコンバージョンレンズの装着時および未装着時にも使用できます。
各部のなまえ
(イラスト A) <ol style="list-style-type: none">ベースフード レンズフード固定ネジ フロントフード フードキャップ
はじめに

(イラスト **B**)

ご購入時には、図のようにフロントフードがベースフードに取り付けられた状態になっています(**B**-②)。お使いになる前に、図のようにフロントフードを反時計方向に回して取りはずしてください(**B**-③)。レンズフード固定ネジ(**B**-④)もしっかりと固定された状態になっていますので、矢印の方向に回してゆるめることから、デジタルビデオカメラに装着してください。

フードの使いかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズを装着する場合(イラスト D)</div> <ol style="list-style-type: none">デジタルビデオカメラにベースフードを取り付ける(D-①)。ベースフードのマークとデジタルビデオカメラのマークを合わせ イラスト D-a) 、時計方向に回して取り付けてください。その後、レンズフード固定ネジを締めてください。 ワイドコンバージョンレンズを取り付ける(D-②)。ワイドコンバージョンレンズを装着してください。 フロントフードを取り付ける(D-③)。フロントフードを取り付け、時計方向にカチッとロックするまで回してください。

フードの使いかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズを装着しない場合(イラスト B)</div> <ol style="list-style-type: none">デジタルビデオカメラにベースフードを取り付ける(B-①)。ベースフードのマークとデジタルビデオカメラのマークを合わせ イラスト B-a) 、時計方向に回して取り付けてください。その後、レンズフード固定ネジを締めてください。 フロントフードを取り付ける(B-②)。ワイドコンバージョンレンズを装着する場合と反対の向き(B-②)で取り付けてください。

フードの使いかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズを装着しない場合(イラスト B)</div> <ol style="list-style-type: none">デジタルビデオカメラにベースフードを取り付ける(B-①)。ベースフードのマークとデジタルビデオカメラのマークを合わせ イラスト B-a) 、時計方向に回して取り付けてください。その後、レンズフード固定ネジを締めてください。 フロントフードを取り付ける(B-②)。ワイドコンバージョンレンズを装着する場合と反対の向き(B-②)で取り付けてください。

フードの使いかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズを装着しない場合(イラスト B)</div> <ol style="list-style-type: none">デジタルビデオカメラにベースフードを取り付ける(B-①)。ベースフードのマークとデジタルビデオカメラのマークを合わせ イラスト B-a) 、時計方向に回して取り付けてください。その後、レンズフード固定ネジを締めてください。 フロントフードを取り付ける(B-②)。ワイドコンバージョンレンズを装着する場合と反対の向き(B-②)で取り付けてください。

フードのはずしかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズが装着されている場合</div> <ol style="list-style-type: none">フロントフードをはずす。 ワイドコンバージョンレンズをはずす。 レンズフード固定ネジをゆるめ、ベースフードを反時計方向に回してはずす。

フードのはずしかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズが装着されている場合</div> <ol style="list-style-type: none">フロントフードをはずす。 ワイドコンバージョンレンズをはずす。 レンズフード固定ネジをゆるめ、ベースフードを反時計方向に回してはずす。

フードのはずしかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズが装着されていない場合</div> <ol style="list-style-type: none">レンズフード固定ネジをゆるめ、ベースフードを反時計方向に回してはずす。

フードキャップを付ける
<div>デジタルビデオカメラを使用しないときは、付属のフードキャップをフロントフードの窓に取り付けてください。</div>

使用上のご注意
<div> <ul style="list-style-type: none">フロントフードはカチッとロックするまで回してください。しっかり固定されていないとはずれる恐れがあります。 デジタルビデオカメラにベースフードを装着するときは、必ずベースフードが止まるまで回してから、レンズフード固定ネジを締めてください。 ワイドコンバージョンレンズを装着しないときは、フロントフードは必ずイラスト F-②の向きで装着してください。反対に装着されますと、画面の四隅が暗くなる(ケラレ)ことがあります。 ワイドコンバージョンレンズが装着されている場合は、レンズフード固定ネジをゆるめるもベースフードをはずすことはできません。必ずフロントフードからはずしてください。</div>

主な仕様
<div>最大外形寸法　約116 × 100 × 58 mm （幅 × 高さ × 奥行き）</div> <div>質量　約70 g</div> <div>付属品　取扱説明書(1)、フードキャップ(1)</div>

主な仕様
<div>最大外形寸法　約116 × 100 × 58 mm （幅 × 高さ × 奥行き）</div> <div>質量　約70 g</div> <div>付属品　取扱説明書(1)、フードキャップ(1)</div>

本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

お問い合わせ窓口のご案内	<p>テクニカルインフォメーションセンター ご用上での不明な点や技術的なご質問のご相談窓口です。</p> <p>電　話： 0564-62-4979 受付時間： 月　　金　　土　　日 午前9時～午後5時 (ただし、年末・年始、祝日を除く)</p> <p>お電話される際に、本機の型名 (LSF-S58) をお知らせください。より迅速な対応が可能になります。</p>
---------------------------	---

http://www.sony.net/

eco info
この説明書は100%古紙再生紙とVOC（揮発性有機化合物）ゼロ植物油型インキを使用しています。

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

日本語
ご使用の前にこの取扱説明書をお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。
主な特長
LSF-S58は、ソニーのデジタルビデオカメラ(フィルター径58mm)専用のレンズフードです。不要な光線を遮り、フラアなどによる画質の低下を防ぎます。本機はワイドコンバージョンレンズの装着時および未装着時にも使用できます。
各部のなまえ
(イラスト A) <ol style="list-style-type: none">ベースフード レンズフード固定ネジ フロントフード フードキャップ
はじめに

(イラスト **B**)

ご購入時には、図のようにフロントフードがベースフードに取り付けられた状態になっています(**B**-②)。お使いになる前に、図のようにフロントフードを反時計方向に回して取りはずしてください(**B**-③)。レンズフード固定ネジ(**B**-④)もしっかりと固定された状態になっていますので、矢印の方向に回してゆるめるめから、デジタルビデオカメラに装着してください。

フードの使いかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズを装着する場合(イラスト D)</div> <ol style="list-style-type: none">デジタルビデオカメラにベースフードを取り付ける(D-①)。ベースフードのマークとデジタルビデオカメラのマークを合わせ イラスト D-a) 、時計方向に回して取り付けてください。その後、レンズフード固定ネジを締めてください。 ワイドコンバージョンレンズを取り付ける(D-②)。ワイドコンバージョンレンズを装着してください。 フロントフードを取り付ける(D-③)。フロントフードを取り付け、時計方向にカチッとロックするまで回してください。

フードの使いかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズを装着しない場合(イラスト B)</div> <ol style="list-style-type: none">デジタルビデオカメラにベースフードを取り付ける(B-①)。ベースフードのマークとデジタルビデオカメラのマークを合わせ イラスト B-a) 、時計方向に回して取り付けてください。その後、レンズフード固定ネジを締めてください。 ワイドコンバージョンレンズを取り付ける(B-②)。ワイドコンバージョンレンズを装着してください。 フロントフードを取り付ける(B-③)。フロントフードを取り付け、時計方向にカチッとロックするまで回してください。

フードの使いかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズを装着しない場合(イラスト B)</div> <ol style="list-style-type: none">デジタルビデオカメラにベースフードを取り付ける(B-①)。ベースフードのマークとデジタルビデオカメラのマークを合わせ イラスト B-a) 、時計方向に回して取り付けてください。その後、レンズフード固定ネジを締めてください。 フロントフードを取り付ける(B-②)。ワイドコンバージョンレンズを装着する場合と反対の向き(B-②)で取り付けてください。

フードの使いかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズを装着しない場合(イラスト B)</div> <ol style="list-style-type: none">デジタルビデオカメラにベースフードを取り付ける(B-①)。ベースフードのマークとデジタルビデオカメラのマークを合わせ イラスト B-a) 、時計方向に回して取り付けてください。その後、レンズフード固定ネジを締めてください。 フロントフードを取り付ける(B-②)。ワイドコンバージョンレンズを装着する場合と反対の向き(B-②)で取り付けてください。

フードのはずしかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズが装着されている場合</div> <ol style="list-style-type: none">フロントフードをはずす。 ワイドコンバージョンレンズをはずす。 レンズフード固定ネジをゆるめ、ベースフードを反時計方向に回してはずす。

フードのはずしかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズが装着されている場合</div> <ol style="list-style-type: none">フロントフードをはずす。 ワイドコンバージョンレンズをはずす。 レンズフード固定ネジをゆるめ、ベースフードを反時計方向に回してはずす。

フードのはずしかた
<div>– ワイドコンバージョンレンズが装着されていない場合</div> <ol style="list-style-type: none">レンズフード固定ネジをゆるめ、ベースフードを反時計方向に回してはずす。

フードキャップを付ける
<div>デジタルビデオカメラを使用しないときは、付属のフードキャップをフロントフードの窓に取り付けてください。</div>

使用上のご注意
<div> <ul style="list-style-type: none">フロントフードはカチッとロックするまで回してください。しっかり固定されていないとはずれる恐れがあります。 デジタルビデオカメラにベースフードを装着するときは、必ずベースフードが止まるまで回してから、レンズフード固定ネジを締めてください。 ワイドコンバージョンレンズを装着しないときは、フロントフードは必ずイラスト F-②の向きで装着してください。反対に装着されますと、画面の四隅が暗くなる(ケラレ)ことがあります。 ワイドコンバージョンレンズが装着されている場合は、レンズフード固定ネジをゆるめるもベースフードをはずすことはできません。必ずフロントフードからはずしてください。</div>

主な仕様
<div>最大外形寸法　約116 × 100 × 58 mm （幅 × 高さ × 奥行き）</div> <div>質量　約70 g</div> <div>付属品　取扱説明書(1)、フードキャップ(1)</div>

主な仕様
<div>最大外形寸法　約116 × 100 × 58 mm （幅 × 高さ × 奥行き）</div> <div>質量　約70 g</div> <div>付属品　取扱説明書(1)、フードキャップ(1)</div>

本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

お問い合わせ窓口のご案内	<p>テクニカルインフォメーションセンター ご使用上での不明な点や技術的なご質問のご相談窓口です。</p> <p>電　話： 0564-62-4979 受付時間： 月　　金　　土　　日 午前9時～午後5時 (ただし、年末・年始、祝日を除く)</p> <p>お電話される際に、本機の型名 (LSF-S58) をお知らせください。より迅速な対応が可能になります。</p>
---------------------------	--

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川16-7-35

English
Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Features
The Sony LSF-S58 is a lens hood designed for use with a Sony digital video camera (58 mm filter diameter). The unit will block off unnecessary light and prevent damage to the image you are shooting. You can use the unit with or without a wide conversion lens.

Identifying the parts
(Fig. A) <ol style="list-style-type: none">Base hood Lens hood fastening screw Front hood Hood cap

Before using the hood
(Fig. B) <p>The front hood is attached to the base hood at the time of purchase as shown in the figure (B-②). Before using the unit, turn the front hood counterclockwise to remove it from the base hood (B-③). The lens hood fastening screw has been tightened at the factory (B-④), loosen it by turning it in the direction of the arrow before attaching the base hood to a digital video camera.</p>

Using the hood
<div>– Using the hood with a wide conversion lens (Fig. D)</div> <ol style="list-style-type: none">Attach the base hood to the digital video camera (D-①). Match the mark on the base hood and that on the digital video camera (Fig. D-a), and turn the base hood clockwise. Then fasten the lens hood fastening screw. Attach a wide conversion lens (D-②). Attach the wide conversion lens to the digital video camera. Attach the front hood (D-③). Attach the front hood to the lens, and turn it clockwise until it clicks.

Using the hood
<div>– Using the hood without a wide conversion lens (Fig. B)</div> <ol style="list-style-type: none">Attach the base hood to the digital video camera (D-①). Match the mark on the base hood and that on the digital video camera (Fig. D-a), and turn the base hood clockwise. Then fasten the lens hood fastening screw. Attach a wide conversion lens (D-②). Attach the wide conversion lens to the digital video camera. Attach the front hood (D-③). Attach the front hood to the lens, and turn it clockwise until it clicks.

Using the hood
<div>– Using the hood without a wide conversion lens (Fig. B)</div> <ol style="list-style-type: none">Attach the base hood to the digital video camera (D-①). Match the mark on the base hood and that on the digital video camera (Fig. D-a), and turn the base hood clockwise. Then fasten the lens hood fastening screw. Attach the front hood (B-②). Attach the front hood to the base hood backwards (B-②).

Using the hood
<div>– Using the hood without a wide conversion lens (Fig. B)</div> <ol style="list-style-type: none">Attach the base hood to the digital video camera (D-①). Match the mark on the base hood and that on the digital video camera (Fig. D-a), and turn the base hood clockwise. Then fasten the lens hood fastening screw. Attach the front hood (B-②). Attach the front hood to the base hood backwards (B-②).

Using the hood
<div>– Using the hood without a wide conversion lens (Fig. B)</div> <ol style="list-style-type: none">Attach the base hood to the digital video camera (D-①). Match the mark on the base hood and that on the digital video camera (Fig. D-a), and turn the base hood clockwise. Then fasten the lens hood fastening screw. Attach the front hood (B-②). Attach the front hood to the base hood backwards (B-②).

Removing the hood
<div>– When there is a wide conversion lens attached to the digital video camera</div> <ol style="list-style-type: none">Remove the front hood. Remove the wide conversion lens. Loosen the lens hood fastening screw, and turn the base hood counterclockwise to remove it from the digital video camera.

Removing the hood
<div>– When a wide conversion lens is not attached to the digital video camera</div> <ol style="list-style-type: none">Loosen the lens hood fastening screw, and turn the base hood counterclockwise to remove it from the digital video camera.

Removing the hood
<div>– When a wide conversion lens is not attached to the digital video camera</div> <ol style="list-style-type: none">Loosen the lens hood fastening screw, and turn the base hood counterclockwise to remove it from the digital video camera.

Removing the hood
<div>– When a wide conversion lens is not attached to the digital video camera</div> <ol style="list-style-type: none">Loosen the lens hood fastening screw, and turn the base hood counterclockwise to remove it from the digital video camera.

Attaching the hood cap
When you are not using the digital video camera, attach the supplied hood cap to the front hood.

Precautions
<div> <ul style="list-style-type: none">Turn the front hood until it clicks. If the front hood is not fastened securely to the base hood, the front hood may come off. When attaching the base hood to the digital video camera, make sure that you turn the hood clockwise until it stops, and then fasten the lens hood fastening screw. If you are not using the unit with a wide conversion lens, make sure that you attach the front hood to the base hood as shown in Fig. F-②. If you attach the front hood in the opposite direction, the corners of the screen may darken. When the wide conversion lens is attached to the digital video camera, you cannot remove the base hood by just loosening the lens hood fastening screw. Make sure that you remove the front hood first.</div>

Specifications	
Dimensions	Environ 116 × 100 × 58 mm (l/h/p) (4 5/8 × 4 × 2 3/8 pouces)
Poids	Environ 70 g (2,5 ounces)
Accessoires fournis	Mode d'emploi (1), Capuchon d'objectif (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français
Avant d'utiliser cet accessoire, lisez ce manuel avec attention et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Caractéristiques
Le modèle Sony LSF-S58 est un pare-soleil prévu pour être utilisé sur un caméscope numérique Sony (diamètre du filtre de 58 mm). Cet accessoire permet de filtrer la lumière trop vive et empêche l'altération des images que vous filmez. Vous pouvez utiliser l'accessoire avec ou sans objectif à conversion grand angle.

Identification des pièces
(Fig. A) <ol style="list-style-type: none">Base Vis de fixation Pare-soleil Capuchon d'objectif

Avant d'utiliser le pare-soleil
(Fig. B) <p>Le pare-soleil est fixé à la base au moment de l'achat, comme indiqué à la figure (B-②). Avant d'utiliser l'appareil, tournez le pare-soleil dans le sens anti-horaire pour le retirer de la base (B-③). La vis de fixation est serrée en usine (B-④) ; desserrez-la en la tournant dans le sens de la flèche avant de fixer la base à un caméscope numérique.</p>

Utilisation du pare-soleil
<div>– Utilisation du pare-soleil avec un grand angle (Fig. D)</div> <ol style="list-style-type: none">Fixez la base sur le caméscope numérique (D-①). Alignez la marque de la base sur celle du caméscope numérique (Fig. D-a) et tournez la base dans le sens horaire. Serrez ensuite la vis de fixation. Fixez un grand angle (D-②). Fixez le grand angle sur le caméscope numérique. Fixez le pare-soleil (D-③). Fixez le pare-soleil sur l'objectif et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Utilisation du pare-soleil
<div>– Utilisation du pare-soleil sans grand angle (Fig. B)</div> <ol style="list-style-type: none">Fixez la base sur le caméscope numérique (B-①). Alignez la marque de la base sur celle du caméscope numérique (Fig. D-a) et tournez la base dans le sens horaire. Serrez ensuite la vis de fixation. Fixez le pare-soleil (B-②). Fixez le pare-soleil sur la base par l'arrière (B-②).

Retrait du pare-soleil
<div>– Si un grand angle est fixé sur le caméscope numérique</div> <ol style="list-style-type: none">Retirez le pare-soleil. Retirez le grand angle. Desserrez la vis de fixation du pare-soleil et tournez la base dans le sens anti-horaire pour la détacher du caméscope numérique.

Retrait du pare-soleil
<div>– Si un grand angle n'est pas fixé sur le caméscope numérique</div> <ol style="list-style-type: none">Desserrez la vis de fixation et tournez la base dans le sens anti-horaire pour la détacher du caméscope numérique.

Mise en place du capuchon d'objectif
Si vous n'utilisez pas le caméscope numérique, placez le capuchon d'objectif sur le pare-soleil.

Précautions
<div> <ul style="list-style-type: none">Tournez le pare-soleil jusqu'à ce qu'il s'encliquette. Si le pare-soleil n'est pas correctement fixé à la base, il risque de tomber. Lorsque vous fixez la base sur le caméscope numérique, tournez-la dans le sens horaire jusqu'à son point d'arrêt, puis serrez la vis de fixation. Si vous n'utilisez pas l'accessoire avec un grand angle, veillez à fixer correctement le pare-soleil sur la base, comme indiqué à la Fig. F-②. Si vous fixez le pare-soleil en sens inverse, les coins de l'écran risquent d'être assombris. Lorsque le grand angle est fixé sur le caméscope numérique, vous ne pouvez pas retirer la base simplement en desserrant la vis de fixation. Détachez au préalable le pare-soleil.</div>

Spécifications	
Dimensions	Environ 116 × 100 × 58 mm (l/h/p) (4 5/8 × 4 × 2 3/8 pouces)
Poids	Environ 70 g (2,5 ounces)
Accessoires fournis	Mode d'emploi (1), Capuchon d'objectif (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Design and specifications are subject to change without notice.

Deutsch
Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Merkmale
Die Gegenlichtblende LSF-S58 von Sony ist für digitale Videokameras von Sony mit einem Filterdurchmesser von 58 mm geeignet. Sie schützt vor übermäßigem Lichteinfall und verhindert somit Qualitätseinbußen bei den Aufnahmen. Sie können die Gegenlichtblende mit oder ohne Weitwinkelkonverter verwenden.

Teilaliste
(Abb. A) <ol style="list-style-type: none">Basisteil der Gegenlichtblende Befestigungsschraube der Gegenlichtblende Vorderteil der Gegenlichtblende Schutzkappe

Vorbereitungen
(Abb. B) <p>Beim Kauf ist das Vorderteil der Gegenlichtblende wie in der Abbildung (B-②) gezeigt am Basisteil der Gegenlichtblende angebracht. Bevor Sie die Gegenlichtblende verwenden können, müssen Sie das Vorderteil gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Basisteil abnehmen (B-③). Die Befestigungsschraube der Gegenlichtblende wurde im Werk angezogen (B-④). Lösen Sie sie, indem Sie sie in Pfeilrichtung drehen, bevor Sie das Basisteil der Gegenlichtblende an der digitalen Videokamera anbringen.</p>

Verwenden der Gegenlichtblende
<div>– Verwenden der Gegenlichtblende mit einem Weitwinkelkonverter (Abb. D)</div> <ol style="list-style-type: none">Bringen Sie das Basisteil der Gegenlichtblende an der digitalen Videokamera an (D-①). Richten Sie die Markierung am Basisteil der Gegenlichtblende an der Markierung der digitalen Videokamera aus (Abb. D-a) und drehen Sie das Basisteil der Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie dann die Befestigungsschraube der Gegenlichtblende an. Bringen Sie einen Weitwinkelkonverter an (D-②). Bringen Sie den Weitwinkelkonverter an der digitalen Videokamera an. Bringen Sie das Vorderteil der Gegenlichtblende an (D-③). Bringen Sie das Vorderteil der Gegenlichtblende am Objektiv an und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es mit einem Klicken einrastet.

Verwenden der Gegenlichtblende
<div>– Verwenden der Gegenlichtblende ohne Weitwinkelkonverter (Abb. B)</div> <ol style="list-style-type: none">Bringen Sie das Basisteil der Gegenlichtblende an der digitalen Videokamera an (B-①). Richten Sie die Markierung am Basisteil der Gegenlichtblende an der Markierung der digitalen Videokamera aus (Abb. D-a) und drehen Sie das Basisteil der Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie dann die Befestigungsschraube der Gegenlichtblende an. Bringen Sie das Vorderteil der Gegenlichtblende an (B-②). Bringen Sie das Vorderteil der Gegenlichtblende andersherum am Basisteil an (B-②).

Verwenden der Gegenlichtblende
<div>– Verwenden der Gegenlichtblende ohne Weitwinkelkonverter (Abb. B)</div> <ol style="list-style-type: none">Bringen Sie das Basisteil der Gegenlichtblende an der digitalen Videokamera an (B-①). Richten Sie die Markierung am Basisteil der Gegenlichtblende an der Markierung der digitalen Videokamera aus (Abb. D-a) und drehen Sie das Basisteil der Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie dann die Befestigungsschraube der Gegenlichtblende an. Bringen Sie das Vorderteil der Gegenlichtblende an (B-②). Bringen Sie das Vorderteil der Gegenlichtblende andersherum am Basisteil an (B-②).

Verwenden der Gegenlichtblende
<div>– Verwenden der Gegenlichtblende ohne Weitwinkelkonverter (Abb. B)</div> <ol style="list-style-type: none">Bringen Sie das Basisteil der Gegenlichtblende an der digitalen Videokamera an (B-①). Richten Sie die Markierung am Basisteil der Gegenlichtblende an der Markierung der digitalen Videokamera aus (Abb. D-a) und drehen Sie das Basisteil der Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie dann die Befestigungsschraube der Gegenlichtblende an. Bringen Sie das Vorderteil der Gegenlichtblende an (B-②). Bringen Sie das Vorderteil der Gegenlichtblende andersherum am Basisteil an (B-②).

Abnehmen der Gegenlichtblende
<div>– Wenn ein Weitwinkelkonverter an der digitalen Videokamera angebracht ist</div> <ol style="list-style-type: none">Nehmen Sie das Vorderteil der Gegenlichtblende ab. Nehmen Sie den Weitwinkelkonverter ab. Lösen Sie die Befestigungsschraube der Gegenlichtblende und drehen Sie das Basisteil der Gegenlichtblende gegen den Uhrzeigersinn, um es von der digitalen Videokamera abzunehmen.



Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

Caratteristiche

Il modello Sony LSF-558 è un paraluce progettato per l'uso con una videocamera digitale Sony (diametro del filtro 58 mm). Questo apparecchio consente di riparare la videocamera digitale dall'esposizione eccessiva alla luce onde evitare di danneggiare l'immagine ripresa. È possibile utilizzarlo assieme a un obiettivo ad ampia conversione.

Identificazione delle parti

(fig. **A**)

- a. Base del paraluce
- b. Vite di fissaggio del paraluce
- c. Corpo del paraluce
- d. Copriobiettivo

Prima di utilizzare il paraluce

(fig. **B**)

Al momento dell'acquisto, il corpo del paraluce è già appiccato alla base del paraluce, come mostrato nella figura di **(B-②)**. Prima di utilizzaze l'apparecchio, ruotare il corpo del paraluce in senso antiorario per rimuoverlo dalla base del paraluce **(B-③)**. La vite di fissaggio del paraluce è stata serrata in fabbrica **(B-④)**. Prima di applicare la base del paraluce ad una videocamera digitale, allentare tale vite facendola ruotare in direzione della freccia.

Uso del paraluce

– Uso del paraluce con l'obiettivo ad ampia conversione (fig. **D**)

- Applicare la base del paraluce alla videocamera digitale **(D-1)**. Prestare attenzione a far corrispondere il simbolo sulla base del paraluce a quello sulla videocamera digitale (fig. **C-a**), ruotare la base del paraluce in senso orario, quindi stringere utilizzando la vite di fissaggio del paraluce.
- Installare l'obiettivo ad ampia conversione **(D-2)**. Applicare l'obiettivo ad ampia conversione alla videocamera digitale.
- Applicare il corpo del paraluce **(D-3)**. Applicare il corpo del paraluce all'obiettivo, quindi ruotare in senso orario fino ad udire uno scatto.

– Uso del paraluce senza l'obiettivo ad ampia conversione (fig. **E**)

- Applicare la base del paraluce alla videocamera digitale **(E-1)**. Prestare attenzione a far corrispondere il simbolo sulla base del paraluce a quello sulla videocamera digitale (fig. **C-a**), ruotare la base del paraluce in senso orario, quindi stringere utilizzando la vite di fissaggio del paraluce.
- Applicare il corpo del paraluce **(E-2)**. Applicare il corpo del paraluce alla base nella direzione inversa **(E-②)**.



– Se nella videocamera digitale è installato un obiettivo ad ampia conversione

- Rimuovere il corpo del paraluce.
- Rimuovere l'obiettivo ad ampia conversione.
- Allentare la vite di fissaggio del paraluce, quindi ruotare la base in senso antiorario per rimuoverla dalla videocamera digitale.

– Se nella videocamera digitale non è installato un obiettivo ad ampia conversione

Allentare la vite di fissaggio del paraluce, quindi ruotare la base in senso antiorario per rimuoverla dalla videocamera digitale.

Applicazione del copriobiettivo

Se la videocamera digitale non viene utilizzata, applicare il copriobiettivo in dotazione al corpo del paraluce.

Precauzioni

- Ruotare il corpo del paraluce fino a quando non scatta. Il corpo del paraluce potrebbe staccarsi se non viene fissato saldamente alla base.
- Durante l'applicazione della base del paraluce alla videocamera digitale, accertarsi di ruotarla in senso orario fino a quando non si arresta, quindi stringere la vite di fissaggio del paraluce.
- Se non si utilizza l'apparecchio con un obiettivo ad ampia conversione, accertarsi di applicare il corpo del paraluce alla relativa base come illustrato nella fig. **(E-②)**. Se il corpo del paraluce viene installato nella direzione inversa, gli angoli dello schermo potrebbero risultare oscurati.
- Se la videocamera digitale viene utilizzata con un obiettivo ad ampia conversione, non è possibile rimuovere la base del paraluce semplicemente allentando la vite di fissaggio dello stesso. Accertarsi di rimuovere prima il corpo del paraluce.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni	Circa 116 × 100 × 58 mm (l/a/p)
Peso	Circa 70 g
Accessori in dotazione	Istruzioni per l'uso (1), Copriobiettivo (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Svenska

Innan du använder enheten bör du läsa igenom den här bruksanvisningen noga. Förvara den sedan så att du i framtiden kan använda den som referens.

Finesser

Sony LSF-558 är ett motljusskydd som tillverkas för användning med en digital videokamera från Sony (med en filterdiameter på 58 mm). Skyddet tar bort onödig ljus och skyddar den filmade bilden. Du kan använda motljusskyddet med eller utan en vidvinkellins.

De olika delarna

(Fig. **A**)

- a. Huvudskydd
- b. Skruv för fäste av motljusskyddet
- c. Främre skydd
- d. Täckbricka

Innan du använder skyddet

(Fig. **B**)

Det främre skyddet är fäst på huvudskyddet vid leverans på det sätt som bilden visar **(B-②)**. Innan du använder enheten tar du bort det främre skyddet från huvudskyddet genom att vrida det moturs **(B-③)**. Fästskruven på motljusskyddet är åtskruvad vid leverans från fabriken **(B-④)**. lossa den genom att skruva den i pilens riktning innan du fäster huvudskyddet på en digital videokamera.

Använda skyddet

– Använda skyddet med en vidvinkellins (Fig. **D**)

- Fast huvudskyddet på den digitala videokameran **(D-1)**. Passa in märket på huvudskyddet till märket på den digitala videokameran (Fig. **C-a**) och vrid sedan huvudskyddet medurs. Skruva sedan åt motljusskyddets fästskruv.
- Sätt dit vidvinkellinsen **(D-2)**. Fast vidvinkellinsen på den digitala videokameran.
- Fast det främre skyddet **(D-3)**. Fäst det främre skyddet på linsen, vrid det sedan medurs tills det klickar på plats.

– Använda skyddet utan vidvinkellins (Fig. **E**)

- Fast huvudskyddet på den digitala videokameran **(E-1)**. Passa in märket på huvudskyddet till märket på den digitala videokameran (Fig. **C-a**) och vrid sedan huvudskyddet medurs. Skruva sedan åt motljusskyddets fästskruv.
- Fast det främre skyddet **(E-2)**. Vänd på det främre skyddet och fäst det på huvudskyddet **(E-②)**.

Ta bort skyddet

- När en vidvinkellins sitter på den digitala videokameran

 - Ta bort det främre skyddet.
 - Ta bort vidvinkellinsen.
 - Skruva upp motljusskyddets fästskruv och ta sedan bort huvudskyddet från den digitala videokameran genom att vrida huvudskyddet moturs.

– När det inte sitter en vidvinkellins på den digitala videokameran

Skruva upp motljusskyddets fästskruv och ta sedan bort huvudskyddet från den digitala videokameran genom att vrida huvudskyddet moturs.

Fästa täckbrickan

När du inte använder den digitala videokameran sätter du fast den medföljande täckbrickan på det främre skyddet.

Försiktighetsåtgärder

- Vrid det främre skyddet tills det klickar på plats. Om inte det främre skyddet sitter fast ordentligt på huvudskyddet kan det främre skyddet lossna.
- När du fäster huvudskyddet på den digitala videokameran ser du till att vrida skyddet medurs tills det inte går att vrida mer, skruva sedan åt motljusskyddets fästskruv.
- Använder du inte enheten med en vidvinkellins fäster du det främre skyddet på huvudskyddet på det sätt som visas i Fig. **(E-②)**. Om du fäster det främre skyddet vänt åt andra hållet kan det hända att skärmens hörn blir förmörkade.
- När en vidvinkellins är fäst på den digitala videokameran kan du inte ta bort huvudskyddet genom att bara lossa på motljusskyddets fästskruv. Ta först bort det främre skyddet.

Tekniska data

Storlek	Ca. 116 × 100 × 58 mm (b/h/d)
Vikt	Ca. 70 g
Medföljande tillbehör	Bruksanvisning (1), Täckbricka (1)

Utförande och specifikationer kan ändras utan förbehåll.

Русский

Перед эксплуатацией устройства внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего справк.

Функции

Sony LSF-558 是專為 Sony 數碼攝影機 (58 mm 濾色鏡直徑) 設計的鏡頭罩。此鏡頭罩可阻擋不需要的光線並防止正在拍攝的影像遭到損壞。在使用此鏡頭罩時，可同時使用或不使用廣角轉換鏡頭。

Обозначение частей

(Рис. **A**)

- a. Основание бленды
- b. Винт для крепления бленды объектива
- c. Передняя часть бленды
- d. Крышка

Перед использованием бленды

Во время приобретения передняя часть бленды прикреплена к ее основанию, как показано на рисунке **(B-②)**. Перед использованием устройства поверните переднюю часть бленды против часовой стрелки, чтобы снять ее с основания бленды **(B-③)**. Винт для крепления бленды объектива затянут на заводе-изготовителе **(B-④)**; отверните его в направлении стрелки, прежде чем прикрепить основание бленды к цифровой видеокамере.

Использование бленды

– Бленда используется с широкоугольным объективом (Рис. **D**)

- Присоедините основание бленды к цифровой видеокамере **(D-1)**. Совместите метки на основании бленды и на цифровой видеокамере и (Рис. **C-a**) поверните основание бленды по часовой стрелке. Затем затяните винт для крепления бленды объектива.
- Присоедините широкоугольный объектив **(D-2)**. Присоедините широкоугольный объектив к цифровой видеокамере.
- Присоедините переднюю часть бленды **(D-3)**. Присоедините переднюю часть бленды к объективу и поверните ее по часовой стрелке до щелчка.

– Бленда используется без широкоугольного объектива (Рис. **E**)

- Присоедините основание бленды к цифровой видеокамере **(E-1)**. Совместите метки на основании бленды и на цифровой видеокамере и (Рис. **C-a**) поверните основание бленды по часовой стрелке. Затем затяните винт для крепления бленды объектива.
- Присоедините переднюю часть бленды **(E-2)**. Снова присоедините переднюю часть бленды к основанию бленды **(E-②)**.

Снятие бленды

– Если к камере присоединен широкоугольный объектив

- Снимите переднюю часть бленды.
- Снимите широкоугольный объектив.
- Ослабте винт для крепления бленды объектива, а затем поверните основание бленды против часовой стрелки, чтобы снять его с цифровой видеокамеры.

– Если к камере не присоединен широкоугольный объектив

Ослабте винт для крепления бленды объектива, а затем поверните основание бленды против часовой стрелки, чтобы снять его с цифровой видеокамеры.

Прикрепление крышки

Если цифровая камера не используется, прикрепите прилагаемую крышку к передней части бленды.

Меры предосторожности

- Поверните переднюю часть бленды до щелчка. Если передняя часть бленды не прикреплена надежно к основанию бленды, то она может соскочить.
- При прикреплении основания бленды к цифровой видеокамере обязательно поверните бленду по часовой стрелке до упора, а затем затяните винт для крепления бленды объектива.
- Если устройство не используется с широкоугольным объективом, убедитесь, что передняя часть бленды прикреплена к основанию бленды, как показано на Рис. **(E-②)**. При присоединении передней части бленды в обратном направлении углы экрана могут быть затемнены.
- Если широкоугольный объектив прикреплен к цифровой видеокамере, то основание бленды нельзя удалить просто ослабив винт для крепления бленды объектива. Сначала необходимо снять переднюю часть.

Технические характеристики

Размеры	Прибл. 116 × 100 × 58 mm (ш/в/г)
Масса	Прибл. 70 г
Прилагаемые принадлежности	Инструкция по эксплуатации (1), крышка (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

中文（繁）

在操作此機器前，請仔細閱讀本說明書，並妥善保存以備將來之用。

特點

Sony LSF-558 是專為 Sony 數碼攝影機 (58 mm 濾色鏡直徑) 設計的鏡頭罩。此鏡頭罩可阻擋不需要的光線並防止正在拍攝的影像遭到損壞。在使用此鏡頭罩時，可同時使用或不使用廣角轉換鏡頭。

部件的識別

(圖 **A**)

- a. 基座罩
- b. 鏡頭罩固定螺絲
- c. 前罩
- d. 罩蓋

使用鏡頭罩之前

(圖 **B**)

如圖 **(B-②)** 所示，在購買時前罩被裝在基座罩上。在使用此機器之前，請按逆時針方向轉動前罩將它從基座罩上取下 **(B-③)**。此鏡頭罩固定螺絲在出廠時已被擰緊 **(B-④)**；在將基座罩裝在數碼攝影機之前，請先按箭頭方向轉鬆螺絲。

使用鏡頭罩

– 使用鏡頭罩時使用廣角轉換鏡頭 (圖 **D**)

- 將基座罩裝在數碼攝影機上 **(D-1)**。使基座罩上的標記對準數碼攝影機上的標記 (圖 **C-a**)，並按順時針方向轉動基座罩。然後固定鏡頭罩固定螺絲。
- 裝上廣角轉換鏡頭 **(D-2)**。將廣角轉換鏡頭裝在數碼攝影機上。
- 裝上前罩 **(D-3)**。將前罩裝在鏡頭上，並將其按順時針方向轉動直至聽見喀嗒聲。

– 使用鏡頭罩時不使用廣角轉換鏡頭 (圖 **E**)

- 將基座罩裝在數碼攝影機上 **(E-1)**。使基座罩上的標記對準數碼攝影機上的標記 (圖 **C-a**)，並按順時針方向轉動基座罩。然後固定鏡頭罩固定螺絲。
- 裝上前罩 **(E-2)**。將前罩反向裝在基座罩上 **(E-②)**。

取下鏡頭罩

- 當數碼攝影機上裝有廣角轉換鏡頭時
 - 取下前罩。
 - 取下廣角轉換鏡頭。
 - 擰鬆鏡頭罩固定螺絲，並按逆時針方向轉動基座罩以將它從數碼攝影機上取下。
- 當數碼攝影機上未裝有廣角轉換鏡頭時

按松鏡頭罩固定螺絲，並按逆時針方向轉動基座罩以將它從數碼攝影機上取下。

裝上罩蓋

當不使用數碼攝影機時，請將本機附帶的罩蓋蓋在前罩上。

使用須知

- 轉動前罩直至聽見喀嗒聲。如果前罩未切實地固定在基座罩上，則前罩可能會脫落。
- 將基座罩裝在數碼攝影機上時，請務必按順時針方向轉動基座罩直至它停止，然後固定鏡頭罩固定螺絲。

- 如果在使用鏡頭罩時不使用廣角轉換鏡頭，請務必按圖 **(E-②)** 所示將前罩裝在基座罩上。如果以相反的方向裝上前罩，則畫面的角落可能會變暗。
- 當廣角轉換鏡頭裝在數碼攝影機上時，僅擰鬆鏡頭罩固定螺絲無法取下基座罩。請務必首先取下前罩。

規格

尺寸	約 116 mm × 100 mm × 58 mm (寬/高/深)
重量	約 70 g
附件	使用說明書 (1)，罩蓋 (1)

設計或規格若有變更，恕不另行通知。

中文（簡）

在操作此機器前，請仔細閱讀本說明書，並妥善保存以備將來之用。

特点

Sony LSF-558 是专为 Sony 数码摄像机 (58 mm 滤色镜直径) 设计的镜头罩。此镜头罩可阻挡不需要的光线并防止正在拍摄的影像遭到损坏。在使用此镜头罩时，可同时使用或不使用广角转换镜头。

部件的识别

(图 **A**)

- a. 基座罩
- b. 镜头罩固定螺丝
- c. 前罩
- d. 罩盖

使用镜头罩之前

(图 **B**)

如图 **(B-②)** 所示，在购买时前罩被装在基座罩上。在使用此机器之前，请按逆时针方向转动前罩将它从基座罩上取下 **(B-③)**。此镜头罩固定螺丝在出厂时已被拧紧 **(B-④)**；在将基座罩装在数码摄像机之前，请先按箭头方向拧松螺丝。

使用镜头罩

– 使用镜头罩时使用广角转换镜头 (图 **D**)

- 将基座罩装在数码摄像机上 **(D-1)**。使基座罩上的标记对准数码摄像机上的标记 (图 **C-a**)，并按顺时针方向转动基座罩。然后固定镜头罩固定螺丝。
- 装上广角转换镜头 **(D-2)**。将广角转换镜头装在数码摄像机上。
- 装上前罩 **(D-3)**。将前罩装在镜头上，并将其按顺时针方向转动直至听见喀嗒声。

– 使用镜头罩时不使用广角转换镜头 (图 **E**)

- 将基座罩装在数码摄像机上 **(E-1)**。使基座罩上的标记对准数码摄像机上的标记 (图 **C-a**)，并按顺时针方向转动基座罩。然后固定镜头罩固定螺丝。
- 装上前罩 **(E-2)**。将前罩反向装在基座罩上 **(E-②)**。

取下镜头罩

- 当数码摄像机上装有广角转换镜头时
 - 取下前罩。
 - 取下广角转换镜头。
 - 拧松镜头罩固定螺丝，并按逆时针方向转动基座罩以将它从数码摄像机上取下。
- 当数码摄像机上未装有广角转换镜头时

拧松镜头罩固定螺丝，并按逆时针方向转动基座罩以将它从数码摄像机上取下。

装上罩盖

当不使用数码摄像机时，请将本机附带的罩盖盖在前罩上。

使用须知

- 转动前罩直至听见喀嗒声。如果前罩未切实地固定在基座罩上，则前罩可能会脱落。
- 将基座罩装在数码摄像机上时，请务必按顺时针方向转动基座罩直至它停止，然后固定镜头罩固定螺丝。
- 如果在使用镜头罩时不使用广角转换镜头，请务必按图 **(E-②)** 所示将前罩装在基座罩上。如果以相反的方向装上前罩，则画面的角落可能会变暗。
- 当广角转换镜头装在数码摄像机上时，仅拧松镜头罩固定螺丝无法取下基座罩。请务必首先取下前罩。

规格

尺寸	约 116 mm × 100 mm × 58 mm (寬/高/深)
重量	约 70 g
附件	使用说明书 (1)，罩盖 (1)

设计或规格若有变更，恕不另行通知。

한국어

본 기를 사용하기 전에 본 사용설명서를 잘 읽으십시오. 다음 장에 필요한 경우를 위하여 소장이 보관하여 주십시오.

특징

Sony LSF-558 렌즈 후드는 Sony 디지털 비디오 카메라 (직경 58mm 필터)의 사용 위해 설계되었습니다. 중장출력기 렌즈 후드의 고정 나사가 조여져 있으므로 **(B-②)**, 디지털 비디오 카메라에 기본 후드를 장착하기 전에 좌측표 방향으로 돌려 풀어줍니다.

각 부분의 명칭

(그림 **A**)

- a. 기본 후드
- b. 렌즈 후드 고정 나사
- c. 앞면 후드
- d. 후드 캡

후드를 사용하기 전에

(그림 **B**)

앞면 후드는 구입 시, 그림과 같이 기본 후드에 장착되어 있습니다 **(B-②)**. 기기를 사용하기 전에 앞면 후드를 시계 반대 방향으로 돌려 기본 후드에서 분리합니다 **(B-③)**. 중장출력기 렌즈 후드의 고정 나사가 조여져 있으므로 **(B-②)**, 디지털 비디오 카메라에 기본 후드를 장착하기 전에 좌측표 방향으로 돌려 풀어줍니다.

후드 사용하기

– 광각 변환 렌즈와 함께 후드 사용하기(그림 **D**)

- 기본 후드를 디지털 비디오 카메라에 장착합니다 **(D-1)**. Prestare attenzione a far corrispondere il simbolo sulla base del paraluce a quello sulla videocamera digitale (fig. **C-a**), ruotare la base del paraluce in senso orario, quindi stringere utilizzando la vite di fissaggio del paraluce.
- 광각 변환 렌즈를 장착합니다 **(D-2)**. 광각 변환 렌즈를 디지털 비디오 카메라에 장착합니다 **(D-2)**. 광각 변환 렌즈를 디지털 비디오 카메라에 장착합니다 **(D-2)**. 광각 변환 렌즈를 디지털 비디오 카메라에 장착합니다 **(D-2)**.
- 앞면 후드를 장착합니다 **(D-3)**. 앞면 후드를 렌즈에 장착하고 찰칵 소리가 날 때까지 돌립니다.

– 광각 변환 렌즈 없이 후드 사용하기(그림 **E**)

- 기본 후드를 디지털 비디오 카메라에 장착합니다 **(E-1)**. Prestare attenzione a far corrispondere il simbolo sulla base del paraluce a quello sulla videocamera digitale (fig. **C-a**), ruotare la base del paraluce in senso orario, quindi stringere utilizzando la vite di fissaggio del paraluce.
- 앞면 후드를 장착합니다 **(E-2)**. 앞면 후드를 렌즈에 반대로 장착합니다 **(E-②)**.

후드 제거하기

– 디지털 비디오 카메라에 광각 변환 렌즈가 부착되어 있을 때

- 앞면 후드를 제거합니다.
- 광각 변환 렌즈를 제거합니다.
- 렌즈 후드의 고정 나사를 풀고 기본 후드를 시계 반대 방향으로 돌려 디지털 비디오 카메라에서 제거합니다.

– 디지털 비디오 카메라에 광각 변환 렌즈가 장착되어 있지 않을 때

렌즈 후드의 고정 나사를 풀고 기본 후드를 시계 반대 방향으로 돌려 디지털 비디오 카메라에서 제거합니다.

후드 캡 장착하기

디지털 비디오 카메라를 사용하지 않을 경우는 앞면 후드에 제공된 후드 캡을 장착합니다.

사전 주의사항

- 앞면 후드를 찰칵 소리가 날 까지 돌립니다. 앞면 후드카 기본 후드에 단단히 고정되어 있지 않으면 떨어질 수 있습니다.

• 광각 변환 렌즈가 디지털 비디오 카메라에 장착되어 있을 때는 렌즈 후드 고정 나사를 푸는 것 만으로는 렌즈 후드를 제거할 수 없습니다. 먼저 앞면 후드를 제거해 주십시오.

시양

크기	약 116 mm × 100 mm × 58 mm (넓이/높이/깊이)
무게	약 70g
제공품	사용설명서(1), 후드 캡(1)